I LIKE TO SWIM / I LIKE SWIMMING ?

Exprimer un goût : règle de construction en anglais*

*document ayant servi de trame de départ pour les règles linguistiques : <http://www.daskoo.org/285-exprimer-un-got.cours>

Les verbes

Voici une liste de façons d'exprimer un goût ou un dégoût, que l'on peut utiliser en classe.

To like : aimer --> I like, I don't like

To love : adorer

To hate : détester

+ I don't mind: ça ne me dérange pas.

On peut mettre en place des activités au cours desquelles on utilisera tout ou partie de ce vocabulaire, en s'aidant par exemple de petits «smileys» (☺, ☺, ☺, ☹, ☹☹) évoquant le degré d'appréciation. exemple: I love / I like / I don't mind / I don't like / I hate. Cela peut permettre d'aborder ou de réactiver le lexique relatif aux sport, aux animaux, à l'alimentation, aux loisirs...

Utilisations et exemples

On peut utiliser ces verbes avec des noms ou des groupes nominaux.

Choses générales: on ne met pas d'article.

I like parties : j'aime les fêtes

Choses particulières: article.

They like the sound of water : Ils aiment le bruit de l'eau

Lorsqu'on veut exprimer une action, on met le verbe sous sa forme en -ing après chaque expression.

- I like playing the guitar : j'aime jouer de la guitare
- I hate working on Sundays : je déteste travailler le dimanche

On peut également utiliser l'infinitif directement.

- I like to play the guitar: j'aime jouer de la guitare
- I hate to see you crying: je déteste te voir pleurer

MAIS ATTENTION car le sens est parfois légèrement changé. De plus, l'un des deux est souvent plus courant que l'autre, il n'y a pas de règle très précise, cela tient surtout de l'usage.

Une sorte de règle

On dit parfois qu'on utilise le gérondif (ing) pour les choses générales, et l'infinitif pour les cas plus particuliers. Mais ce n'est pas une règle fixe, c'est juste une tendance.

- I like swimming : j'aime nager
- I like to swim in the sea : j'aime nager dans la mer

Changements de sens

Attention aux changements de sens lorsque l'on passe à l'infinitif. Il peut y avoir deux changements de sens différents. Le premier tient au fait que le gérondif du verbe peut en même temps être un nom en anglais. Par exemple, le gérondif de swim (nager) est swimming. On dit "I am swimming". Mais "swimming" est aussi un nom, c'est "la natation" (le sport). Donc "I like swimming" peut signifier "j'aime nager" ou "j'aime la natation". En revanche, "I like to swim" veut obligatoirement dire "j'aime nager".

Le deuxième tient au fait que dans certains cas "I like to..." ne signifie pas qu'on aime faire quelque chose pour le plaisir, mais parce qu'on pense que c'est bien, que c'est la bonne chose à faire, par précaution, etc.

- I like brushing my teeth everyday : j'aime me brosser les dents tous les jours (pour le plaisir (!))
- I like to brush my teeth everyday : j'aime me brosser les dents tous les jours (parce que je sais que c'est bien)